

# Évaluation des retombées économiques de la 32<sup>ème</sup> Finale des Jeux de l'Acadie à Edmundston en 2011

*Incluant :*

- *Profil des spectateurs (résidents locaux)*
- *Reconnaissance des commanditaires*
- *Retombées sociales et fierté acadienne*

*Rapport final*

---

Rapport présenté à la Société des Jeux de l'Acadie inc.

Le 12 octobre 2011

Préparé par :

Marc LeBlanc, partenaire  
Groupe stratégique NuFocus Ltée  
30, rue Englehart, bureau A  
Dieppe, N.-B. E1A 8H3  
Téléphone : 506 860-6010  
malamar@nbnet.nb.ca

## TABLE DES MATIÈRES

	Page
<b>REMERCIEMENTS</b>	<b>3</b>
<b>MANDAT</b>	<b>4</b>
<b>I. MÉTHODOLOGIE</b>	<b>5</b>
<b>II. PARTICIPATION TOTALE À LA FINALE</b>	<b>7</b>
<b>III. PROFIL DES RÉPONDANTS</b>	<b>10</b>
<b>IV. STATUT ET HÉBERGEMENT DURANT LA FINALE</b>	<b>11</b>
<b>V. DÉPENSES DURANT LA FINALE</b>	<b>12</b>
<b>VI. DÉPENSES POUR L'ORGANISATION</b>	<b>16</b>
<b>VII. CALCULS DES RETOMBÉES ÉCONOMIQUES</b>	<b>19</b>
<b>VIII. VISIBILITÉ DES COMMANDITAIRES</b>	<b>21</b>
<b>IX. FIERTÉ ET RETOMBÉES SOCIALES</b>	<b>26</b>
<b>X. CONCLUSION</b>	<b>28</b>
<b>ANNEXE</b>	<b>29</b>

# Remerciements

Nous tenons à remercier la direction de la Société des Jeux de l'Acadie inc. de nous avoir confié ce mandat. La réalisation de cette évaluation des retombées économiques a été rendue possible grâce à la précieuse collaboration des dirigeants du Comité organisateur de la Finale des Jeux de l'Acadie à Edmundston (COFJA) ainsi qu'à la participation exemplaire de l'équipe d'intervieweurs qui a été mise en place.

Le travail de M. O'Neil Arseneau et de ses collaboratrices (Barbara et Darleen) a été crucial dans nos efforts d'évaluer le plus précisément possible les retombées de la Finale à Edmundston. Un grand MERCI!

Enfin, soulignons la collaboration des présidents et présidentes des comités régionaux, et de la direction du Service des loisirs d'Edmundston.

# Mandat

Notre mandat principal était *d'évaluer les retombées économiques de la 32<sup>e</sup> Finale des Jeux de l'Acadie à Edmundston du 30 juin au 3 juillet 2011*. Nous avons également réalisé une enquête auprès des résidents locaux (moins de 80 km d'Edmundston) afin de dresser un profil de participation et de le comparer ainsi à celui des touristes (plus de 80 km).

Le présent rapport présente donc des tableaux comparatifs entre les résidents locaux et les touristes selon un questionnaire qui était sensiblement le même à l'exception de quelques questions adaptées au type de répondant (voir les deux versions du questionnaire en annexe).

# I. Méthodologie

L'évaluation des retombées économiques et le profil des spectateurs (résidents locaux et touristes) ont nécessité plusieurs étapes et différentes sources de renseignements. Voici donc les étapes suivies afin d'obtenir les résultats contenus dans ce rapport.

1. Une rencontre avec un représentant de la Société des Jeux de l'Acadie à l'hiver 2011 a permis de clarifier l'étendue de cette évaluation.
2. Une visite sur les lieux au début juin 2011 a permis au coordonnateur du COFJA d'établir un plan d'échantillonnage afin de s'assurer d'atteindre les objectifs fixés quant au nombre d'entrevues à réaliser.
3. Une session de formation a été organisée à Edmundston à la mi-juin avec les 12 intervieweurs et intervieweuses pour leur expliquer les façons de faire en matière de pointage, de comptage et de sondage.
  - a. Durant la Finale, on a procédé à un total de 917 pointages de façon aléatoire. Il s'agissait d'approcher les spectateurs en leur demandant leur lieu de résidence ainsi que leur statut au site de compétition (ou aux cérémonies), à savoir s'ils étaient des spectateurs, des bénévoles ou des athlètes. Le pointage permet de déterminer la proportion de touristes (plus de 80 km d'Edmundston) et de résidents locaux (moins de 80 km d'Edmundston).
  - b. Un total de 113 comptages systématiques ont été faits pendant 47 sessions de la Finale. Il s'agissait de partie unique ou encore d'un ensemble de parties (par exemple tous les spectateurs présents au badminton ou au tennis). Ces comptages permettaient de compter toutes les personnes présentes à la compétition. Une distinction était faite entre les membres, les participants des délégations (joueurs, entraîneurs), les bénévoles (officiels, etc.) et les spectateurs.
  - c. Les sondages ont permis d'interviewer 340 touristes et 290 résidents locaux. L'équipe d'intervieweurs a procédé de façon aléatoire en approchant des personnes présentes aux différents sites de compétition et des cérémonies. L'objectif initial était de 300 touristes et 300 résidents locaux. L'accent a été mis sur les touristes puisqu'il s'agit de la principale source des retombées économiques. De plus, les commentaires des intervieweurs ont démontré qu'il y avait peu de spectateurs locaux (résidents locaux) à certaines compétitions.
4. Quatre autres sources de renseignements ont été nécessaires afin de compléter l'évaluation des retombées, à savoir :

- a. Les dépenses effectuées par la Société des Jeux de l'Acadie inc. directement dans la région d'Edmundston au cours des 12 derniers mois.
- b. L'état des résultats du COFJA dans le but d'identifier les *fuites* d'argent à l'extérieur de la région (plus de 80 km). Des détails sont fournis sur cette méthode à la section V.
- c. Des entretiens téléphoniques avec les présidents des comités régionaux de la Société des Jeux de l'Acadie inc. dans le but d'évaluer les dépenses des délégations dans la région d'Edmundston.
- d. Un entretien avec la direction du Service des loisirs d'Edmundston afin de connaître les investissements de la ville hôte en matière d'infrastructures.

Des précisions d'ordre méthodologique sont indiquées dans certaines sections dans le but de mieux connaître les différentes sources de renseignements et d'analyse des données.

## II. Participation totale à la Finale

L'évaluation des retombées économiques d'un événement nécessite, en premier lieu, une bonne connaissance du nombre de personnes différentes qui y ont pris part.

Il faut d'abord évaluer la participation totale (visite répétée) pour ainsi déterminer le nombre réel de personnes différentes.

### A – NOMBRE DE SPECTATEURS À LA FINALE

Les différents comptages systématiques ont permis d'évaluer le nombre total de spectateurs aux différentes activités sportives. À noter que le nombre de spectateurs aux cérémonies a été fourni par les responsables de cette activité étant donné qu'il y avait des frais d'admission.

En plus du nombre total de spectateurs, il faut déterminer leur provenance, c'est-à-dire, est-ce un touriste (plus de 80 km) ou un résident local (moins de 80 km d'Edmundston)? Les pointages ont permis d'identifier la proportion des touristes et des résidents locaux.

Le tableau 1 démontre au total de 17 100 spectateurs pour l'ensemble des activités de la Finale des Jeux de l'Acadie. Il s'agit de 65,4 % de touristes et de 34,6 % de résidents locaux.

	%	Total
Touristes	65,4	11 200
Résidents locaux	34,6	5 900
<b>Total</b>	<b>100</b>	<b>17 100</b>

Les sondages ont permis de connaître la participation des touristes et des résidents locaux aux différentes sessions (les sessions étant identifiées comme des demi-journées ou encore la cérémonie d'ouverture et celle de fermeture).

Ainsi, le tableau 2 indique que les touristes ont pris part à une moyenne de 6,53 sessions comparativement à 3,78 pour les résidents locaux.

Ces données croisées avec les comptages et les pointages permettent de

déterminer qu'il y avait un total de 1 800 touristes différents et de 1 600 résidents locaux différents qui ont agi à titre de spectateurs. L'évaluation du nombre de personnes différentes est majorée et arrondie à environ 5 % afin de tenir compte d'une marge d'erreur plutôt conservatrice.

Il faudrait ajouter à cela le nombre de participants à la Finale (athlètes et accompagnateurs) des délégations, soit 1 132 touristes et 169 résidents locaux (délégation de Madawaska-Victoria).

Ainsi, le nombre de touristes s'élève à près de 3 000 personnes.

Néanmoins, pour l'évaluation des retombées économiques, on tient compte principalement des touristes (1 800), ce qui englobe une partie des membres adultes des délégations (voir le tableau 6).

<b>Tableau 2</b>			
<b>Évaluation du nombre de personnes différentes qui ont assisté à la Finale des Jeux de l'Acadie en 2011</b>			
	Touristes (80 km et plus)	Résidents locaux	Totaux
Spectateurs	11 200	5 900	17 100
Moyenne de sessions par spectateur	6,53	3,78	
<b>Nombre de personnes différentes*</b>	<b>1 800</b>	<b>1 600</b>	<b>3 400</b>
<i>* majoré et arrondis de 5 %</i>			

<sup>1</sup> Dans certaines études d'évaluation des foules, on suggère de majorer les comptages de 5 % à 20 %!



## B – FRÉQUENTATION ET PROVENANCE DES PERSONNES

Le tableau 3 est tiré des sondages et indique que les touristes en étaient à près de leur quatrième Finale (3,78) et les résidents locaux à leur troisième Finale (2,60).

**Tableau 3**  
Nombre moyen de participation aux différentes éditions d'une Finale des Jeux de l'Acadie

	Résidents locaux (n = 290)	Touristes (n = 339)
Moyenne	2,60	3,78
	%	%
Première Finale	47,2	29,7
Deuxième Finale	21,7	20,3
Troisième Finale	12,1	13,5
Quatrième Finale	5,9	9,1
Cinq Finale et plus	13,1	27,4

Le lieu d'origine est présenté au tableau 4. Chez les résidents locaux, près de un spectateur sur deux (48,9 %) habite la ville d'Edmundston. D'ailleurs, ces résidents représentent 16,9 % de l'ensemble des spectateurs (incluant les touristes).

La région Chaleur (24,8 %) est celle d'où proviennent le plus grand nombre de touristes suivi de la Péninsule acadienne (18,7 %) et du Sud-est (15,5 %). Ces trois mêmes régions représentent respectivement 16,2 %, 12,2 % et 10,1 % de l'ensemble des spectateurs à la Finale.

**Tableau 4**  
Lieux d'origine des résidents locaux et des touristes présents à la Finale des Jeux de l'Acadie de 2011

	% dans le groupe	% total (n = 917)
<i>Résidents locaux (n = 317)</i>		34,6
Edmundston	48,9	16,9
Bas-Madawaska	14,5	5,1
Grand-Sault et environs	11,7	4,0
Saint-Jacques	8,8	3,1
Haut-Madawaska	8,6	2,8
Saint-Basile	5,4	1,9
Autre	2,1	0,9
<i>Touristes (n = 600)</i>		65,4
Chaleur	24,8	16,2
Péninsule acadienne	18,7	12,2
Sud-est	15,5	10,1
Kent	14,0	9,2
Restigouche	13,3	8,7
Nouvelle-Écosse	7,0	4,6
Île-du-Prince-Édouard	4,0	2,6
Autre	2,7	1,7

### III. Profil des répondants

Les données qui ont établi le profil des répondants proviennent des sondages auprès des 290 résidents locaux et des 340 touristes.

Le tableau 5 révèle que la proportion de femmes et d'hommes est semblable chez les répondants des résidents locaux et des touristes.

La majorité des répondants parmi les touristes sont âgés entre 35 et 54 ans (75,6 %). Les moins de 24 ans sont plus nombreux proportionnellement chez les résidents locaux (11,7 %) tout comme les 65 ans et plus (12,8 %).

Les touristes ont un niveau d'éducation supérieur aux résidents locaux dans l'ensemble.

Les touristes répondants faisaient partie en moyenne d'un groupe de 2,09 personnes et accompagnés par une moyenne de 1,53 enfant. L'ensemble du groupe des répondants étaient composé d'un total de 2,53 personnes.

**Tableau 5**  
**Sexe, groupe d'âge et scolarité complétée des résidents locaux et des touristes présents à la Finale des Jeux de l'Acadie de 2011**

	Résidents locaux (n = 290)	Touristes (n = 340)
	%	
<b>Sexe (%)</b>		
Femmes	52,8	53,0
Hommes	47,2	47,0
<b>Groupe d'âge (%)</b>		
Moins de 24 ans	11,7	4,4
25 à 34 ans	6,2	7,4
35 à 44 ans	25,2	42,3
45 à 54 ans	24,1	33,3
55 à 64 ans	20,0	6,4
65 ans et plus	12,8	6,2
<b>Éducation complétée (%)</b>		
Moins d'une douzième année	10,0	8,0
Secondaire	31,0	17,9
Collégiale	23,4	34,7
Universitaire (bacc.)	28,6	31,8
Universitaire (maîtrise et plus)	6,9	7,6
<b>Composition du groupe</b>		<i>Moyenne</i>
Nombre d'adultes	2,09	
Nombre d'enfant	1,53	
Nombre total du groupe	2,53	

## IV. Statut et hébergement durant la Finale

Le tableau 6 indique que la majorité des touristes étaient des parents (60,9 %) et des spectateurs (24,1 %). Nous maintiendrons dans les calculs les bénévoles d'une délégation (6,2 %) et les entraîneurs (3,8 %) étant donné que les intervieweurs insistaient pour connaître leurs dépenses personnelles et non celles déjà payées par le COFJA ou le comité régional.

Parmi les résidents locaux, un répondant sur deux était un spectateur (49,3 %) et un sur quatre un bénévole des Jeux (24,5 %).

**Tableau 6**  
**Statut des résidents locaux et des touristes présents à la Finale des Jeux de l'Acadie de 2011**

	Résidents	
	locaux (n = 290)	Touristes (n = 340)
	%	
Bénévole des Jeux	24,5	NSP
Bénévole d'une délégation	NSP	6,2
Entraîneur	3,4	3,8
Spectateur	49,3	24,1
Parents	20,0	60,9
Officiel	0,7	0
Autres	2,0	5,0

Le tableau 7 présente le mode d'hébergement des touristes. On constate d'abord que 92,4 % se sont rendus à Edmundston pour plus d'une nuitée, c'est-à-dire une moyenne de 3,06 nuitées.

Le mode d'hébergement privilégié est l'hôtel ou le motel (55,0 %) suivi des parents et amis (17,1 %) et du camping (15,6 %).

**Tableau 7**  
**Durée du séjour et mode d'hébergement des touristes à la Finale des Jeux de l'Acadie à Edmundston en 2011.**

<b>Durée du séjour (en nuitées)</b>	
Une journée (moins d'une nuitée)	7,6 %
Une nuitée et plus	92,4 %
Durée moyenne du séjour (en nuitées)	3,06 nuitées
<b>Mode d'hébergement (n = 340)</b>	
Hôtel, motel	55,0
Parents et amis	17,1
Camping	15,6
Chalet	0,9
Autre	5,9

\* compte multiple, un répondant pouvant avoir utilisé plus d'un mode d'hébergement.

## V. Dépenses durant la Finale

En plus des dépenses des touristes durant leur séjour à Edmundston, cette section aborde la « pertinence touristique » de l'événement et le comportement des résidents locaux sur leur niveau de dépenses durant la Finale des Jeux de l'Acadie.

### A – TOURISTES

Le tableau 8 démontre que la principale dépense des répondants touristes était l'hébergement. Une proportion de 66,1 % des répondants ont dépensé une moyenne de 228,97 \$ pour la durée de leur séjour.

Pour les fins de calculs des retombées économiques, il est nécessaire de répartir les dépenses pour l'ensemble de l'échantillon (n = 340). Après cette répartition, l'hébergement est la plus importante dépense (187,26 \$) suivi des dépenses dans les restaurants et bars (114,18 \$) et le transport local dans la région d'Edmundston (56,63 \$).

La moyenne nette par répondant est respectivement de 508,07 \$. Chacun des répondants avait dépensé la somme d'argent pour un groupe de 2,53<sup>2</sup> (508,08 \$ ÷ par 2,53 = 200,82 \$).

<sup>2</sup> Voir les données au tableau 5.

**Tableau 8**  
**Répartition des dépenses selon la proportion pour chacune des catégories et en fonction de la moyenne pour l'ensemble des répondants présents à la Finale des Jeux de l'Acadie de 2011 à Edmundston.**

	Selon ceux qui ont dépensé dans la catégorie	Répartis sur l'ensemble des répondants (n = 340)		
	%* n = 340	Moyenne des dépenses \$	Proportion (%) des dépenses	Moyenne des dépenses \$
Hébergement	66,1	<b>282,97</b>	36,9	<b>187,26</b>
Restaurant et bar	85,6	<b>168,45</b>	28,4	<b>114,18</b>
Transport local	81,2	<b>69,76</b>	11,1	<b>56,63</b>
Articles au détail	38,2	<b>111,85</b>	8,4	<b>42,77</b>
Souvenirs des Jeux	65,6	<b>50,45</b>	6,5	<b>33,09</b>
Nourriture et breuvage	42,4	<b>62,24</b>	5,2	<b>26,36</b>
Loisirs et divertissements	22,4	<b>48,03</b>	2,1	<b>10,74</b>
Admission aux cérémonies	59,1	<b>7,74</b>	0,9	<b>4,58</b>
Autres dépenses	2,9	<b>84,10</b>	0,5	<b>2,47</b>
<b>Moyenne des dépenses par répondant (n = 340)</b>		<b>508,07</b>	100%	<b>508,07</b>
<b>Moyenne nette par touriste</b>			<b>200,82 \$</b>	

\* compte multiple dépassant le 100 %

## B – RÉSIDENTS LOCAUX

En interrogeant les résidents locaux, il a été possible de connaître si ces derniers avaient dépensé moins ou plus d'argent en raison de la présence de la Finale des Jeux de l'Acadie à Edmundston.

Le tableau 9 permet d'apprendre que 66,2 % des répondants ont dépensé la même somme d'argent qu'ils auraient normalement dépensé durant la fin de semaine même si la Finale n'avait pas eu lieu à Edmundston.

Précisons que les évaluations de retombées économiques d'un événement ne retiennent pas les dépenses effectuées par la population locale. On présume que ces citoyens auraient fait quand même fait une telle dépense même si l'événement n'avait pas eu lieu. Il s'agissait ainsi d'un déplacement des dépenses d'un secteur à l'autre de l'activité économique.

**Tableau 9**

**Niveau de dépenses des répondants locaux au même moment que la Finale des Jeux de l'Acadie à Edmundston en 2011.**

<i>« Auriez-vous dépensé la même somme d'argent, plus d'argent ou moins d'argent pour une autre activité de loisir à ce moment de l'année dans la région ? »</i>	<i>%</i>
	n = 290
La même somme d'argent	<b>66,2</b>
Moins d'argent	<b>16,2</b>
Plus d'argent	<b>8,6</b>
Ne sait pas	<b>9,0</b>

## C – PERTINENCE TOURISTIQUE DE LA FINALE

L'évaluation des retombées économiques repose sur l'importance réelle de l'événement sur les raisons du déplacement des touristes. Par conséquent, le tableau 10 indique que 83,2 % des répondants ne seraient pas venus dans la région d'Edmundston si la Finale des Jeux de l'Acadie n'avait pas eu lieu.

Il faut ajuster cette pertinence touristique en considérant ceux qui ont répondu qu'ils seraient venus à Edmundston même s'il n'y avait pas eu de Finale (16,8 %). En répartissant ces données sur l'ensemble des répondants, on constate que 3,6 % ont souligné qu'ils avaient allongé leur séjour, en moyenne de 2,58 nuitées, en raison de la Finale des Jeux de l'Acadie.

Par conséquent, la « pertinence touristique » totale pour la Finale des Jeux de l'Acadie à Edmundston est de 86,8 % des répondants.

<b>Tableau 10</b>	
<b>La « pertinence touristique » de la Finale des Jeux de l'Acadie à Edmundston en 2011</b>	
Seriez-vous venu à Edmundston cet été si la Finale des Jeux de l'Acadie n'avait pas lieu?	% n = 340
Oui	<b>16,8</b>
Non	<b>83,2</b>
Si oui, êtes-vous resté plus longtemps dans la région en raison de la Finale?	n = 340
Oui	<b>3,6</b>
Non	<b>13,2</b>
Si oui, combien de jours de plus?	n = 13
Moyenne des nuitées	<b>2,58</b>
<b>« Pertinence touristique »</b>	<b>86,8 %</b>

## VI. Dépenses pour l'organisation

La présentation d'une Finale des Jeux de l'Acadie dans une municipalité hôte nécessite des investissements de divers partenaires du milieu. C'est ainsi que la ville hôte alloue généralement des sommes d'argent à l'organisation de la Finale pour son opération et en matière d'installations sportives.

De plus, on doit tenir compte des dépenses du Comité organisateur (COFJA) ainsi que des dépenses effectuées par la Société des Jeux de l'Acadie et ses comités régionaux.

Tous ces investissements et toutes ces dépenses sont directement liés à la présentation de la Finale des Jeux de l'Acadie à Edmundston en 2011.

### A – VILLE D'EDMUNDSTON

La Ville d'Edmundston a investi un total de 165 000 \$ au cours de la dernière année afin de s'assurer que les installations sportives seraient adéquates pour présenter la Finale des Jeux de l'Acadie selon les chiffres du tableau 11. Une partie de cette somme a été obtenue grâce à des subventions fournies par la province du Nouveau-Brunswick.

À ces investissements, il faut déduire les « fuites », c'est-à-dire les sommes qui ont été dépensées à plus de 80 km d'Edmundston, soit dans ce cas une somme de 40 000 \$.

La somme qui sera considérée dans l'évaluation des retombées économiques est donc de 125 000 \$.

**Tableau 11**

**Niveau des investissements de la Ville d'Edmundston pour les installations sportives nécessaires à la présentation de la Finale des Jeux de l'Acadie de 2011.**

Piste d'athlétisme, terrain du <i>Ultimate Frisbee</i> , l'amélioration d'un terrain de balle-molle	165 000 \$
Moins les fuites	40 000 \$
<b>Total</b>	<b>125 000 \$</b>

Source : Service des loisirs de la Ville d'Edmundston



## B – COMITÉ ORGANISATEUR DE LA FINALE (COFJA)

Le tableau 12 résume les dépenses d'organisation de la Finale des Jeux de l'Acadie à Edmundston au cours de l'année financière 2010-2011. Toutes les données ont été fournies par le Comité organisateur. Le modèle utilisé étant ultimement basé sur les « effets de revenus » (salaires), on constate que la masse salariale représente 44 153\$ et que les « autres dépenses » de fonctionnement sont de l'ordre de 474 257 \$ pour un budget total de 518 410 \$.

L'identification des fuites (dépenses à l'extérieur de la région d'Edmundston, soit à plus de 80 km) a été faite conjointement entre le responsable de l'étude et la trésorière du COFJA.

**Tableau 12**

**Répartition des dépenses du Comité organisateur de la Finale des Jeux de l'Acadie en tenant compte des fuites et de la masse salariale durant l'année financière 2010-2011**

Budget d'opération	
Masse salariale	44 153 \$
Autres dépenses de fonctionnement	474 257 \$
<b>Total</b>	<b>518 410 \$</b>
Fuites	236 539 \$
<b>Flux nets</b>	<b>281 871 \$</b>
Source : Comité organisateur de la Finale des Jeux de l'Acadie à Edmundston en 2011	

En plus des dépenses effectuées à l'extérieur de la région, on a ajouté à ces fuites les sommes identifiées comme étant des échanges de services (« in kind ») et celle provenant du guichet pour les cérémonies d'ouverture et de fermeture puisqu'elle est déjà prise en compte dans les dépenses des spectateurs touristes. De plus, il faut exclure la contribution de la Ville d'Edmundston versée au COFJA 2011 puisqu'il ne s'agit pas d'argent neuf. Par conséquent, les « fuites » s'élèvent à 236 539 \$ pour des flux nets de 281 871 \$.

Ces données seront reprises dans le tableau 14 sur l'ensemble des retombées.

## C – SOCIÉTÉ DES JEUX DE L'ACADIE (SJA) ET COMITÉS RÉGIONAUX

La présentation de la Finale des Jeux de l'Acadie à Edmundston a engendré des coûts pour la Société des Jeux de l'Acadie inc. et les comités régionaux. Il s'agit des dépenses d'organisation qui ont été effectuées au cours des activités reliées à la Finale, c'est-à-dire l'assemblée générale annuelle de la Société, la rencontre annuelle des chefs de mission et la tenue de la Finale.

Le tableau 13 indique que la Société des Jeux de l'Acadie inc. a dépensé 33 000 \$ dans la région d'Edmundston. Ceci n'inclut pas les contributions directement versées au COFJA puisqu'on en tient compte au tableau 12 ci-dessus.

Dans le cas des comités régionaux, une consultation auprès des responsables a permis d'apprécier les sommes versées surtout pour l'hébergement, la nourriture, la location de véhicules et l'achat de carburant dans la région d'Edmundston. Cette consultation permet d'évaluer une moyenne de 5 000 \$ par comité régional pour un total de 40 000 \$.

Le total de ces dépenses s'élève donc à 73 000 \$ qui seront reflétées dans le tableau 14.

**Tableau 13**

**Dépenses de la Société des Jeux de l'Acadie inc. et de huit comités régionaux effectuées dans la région d'Edmundston durant l'année 2010-2011.**

Société des Jeux de l'Acadie (Assemblée générale annuelle, rencontre des chefs de mission, hébergement, etc.)	33 000 \$
Huit des 9 comités régionaux (Madawaska-Victoria étant exclu)	40 000 \$
<b>Total</b>	<b>73 000 \$</b>

Source : Responsable de la Société des Jeux de l'Acadie et de quatre responsables des huit comités régionaux.

## VII. Calculs des retombées économiques

L'évaluation des retombées économiques de la Finale des Jeux de l'Acadie à Edmundston en 2011 repose sur les données suivantes :

1. Dépenses d'organisation regroupant celles de la Ville d'Edmundston (voir la section VI a: tableau 11), le COFJA (voir la section VI b: tableau 12) et la Société des Jeux de l'Acadie et ses comités régionaux (voir la section VI c: tableau 13);
2. Dépenses des touristes

Pour l'évaluation, nous avons opté pour un modèle d'évaluation des retombées économiques régionales basé sur les effets de revenus (représentant les salaires ainsi que les autres formes de revenu brut telles que la rémunération de l'entrepreneur, les avantages sociaux, etc.).

Le tableau 14 reprend les différentes retombées des tableaux précédents. La Finale des Jeux de l'Acadie à Edmundston de 2011 a généré des retombées économiques de l'ordre de 1,1 million de dollars. Elle a permis la création d'emplois d'un total de 8,52 « personnes-année », c'est-à-dire l'équivalent de 8,52 personnes qui travaillent à temps plein durant une année.

Les notes de renvoi donnant les détails des calculs se retrouvent en annexe.

Tableau 14

Évaluation des retombées économiques régionales de la Finale des Jeux de l'Acadie à Edmundston en 2011.

	Masse salariale	Autres dépenses de fonctionnement	Total des dépenses de fonctionnement	Total des dépenses de la Ville, de la SJA et des CR	Dépense des touristes «Pertinence touristique»	GRAND TOTAL
Flux bruts (1)	44 153 \$	474 257 \$	518 410 \$	198 000 \$	313 761 \$	<b>1 030 171 \$</b>
Fuites (2)	5 000 \$	236 539 \$	241 539 \$			<b>241 539 \$</b>
Flux nets (impact primaire) (3)	39 153 \$	237 718 \$	276 871 \$	198 000 \$	313 761 \$	<b>788 632 \$</b>
Multiplicateur économique régional (4)	1,4	1,4	1,4	1,4	1,4	
Impact secondaire (effet induit) (5)	15 661 \$	95 087 \$	110 748 \$	79 200 \$	125 504 \$	<b>315 453 \$</b>
<b>Totaux (6)</b>	<b>54 814 \$</b>	<b>332 805 \$</b>	<b>387 619 \$</b>	<b>277 200 \$</b>	<b>439 266 \$</b>	<b>1 104 085 \$</b>
Conversion en salaires (7)	54 814 \$	58 241 \$	<b>113 055 \$</b>	48 510 \$	76 871 \$	<b>238 437 \$</b>
<b>Totaux des emplois en personnes- année (8)</b>	<b>1,96</b>	<b>2,08</b>	<b>4,04</b>	<b>1,73</b>	<b>2,75</b>	<b>8,52</b>

## VIII. Visibilité des commanditaires

Les deux enquêtes menées auprès des résidents locaux et des touristes présents à la Finale des Jeux de l'Acadie à Edmundston ont permis de mesurer le niveau de reconnaissance des entreprises et organismes associés en tant que commanditaire de la Société des Jeux de l'Acadie et du COFJA 2011. Il s'agissait de la reconnaissance spontanée et de la reconnaissance assistée.

### A – RECONNAISSANCE SPONTANÉE

Le tableau 15 de la page suivante démontre qu'un total de un répondant sur deux peut mentionner spontanément le nom de la Caisse populaire comme étant un commanditaire de la Finale. L'intervieweur demandait simplement aux répondants s'ils pouvaient « nommer des commanditaires de la Finale ».

Parmi les autres commanditaires, L'Acadie Nouvelle arrive au deuxième rang chez les touristes (17,6 %) et au quatrième rang chez les résidents locaux (11,7 %). Ce sont deux commanditaires locaux qui sont deuxième et troisième chez les résidents locaux, à savoir McDonald's et la Ville d'Edmundston avec chacun 13,4 %. Bell Aliant se classe troisième au total (12,2 %) et troisième aussi chez les touristes.

Le gouvernement du Nouveau-Brunswick (10,3 %) est davantage nommé spontanément que le gouvernement du Canada (3,2 %).

Quatre répondants sur cinq (80 %) des résidents locaux ont nommé au moins un commanditaire de façon spontanée et cette proportion est de 69,4 % chez les touristes.

Tableau 15

**Reconnaissance spontanée des commanditaires réels\* de la Finale des Jeux de l'Acadie de 2011 à Edmundston chez les répondants locaux et les touristes**

Nom du commanditaire	% du total des résidents locaux (n=290) <sup>1</sup>	% du total des touristes (n=340) <sup>1</sup>	% des deux groupes (n = 630) <sup>1</sup>
<i>Au moins un commanditaire de la Finale</i>			
<b>Caisse populaire</b>	48,6	51,2	<b>50,0</b>
Acadie Nouvelle	11,7	17,6	<b>14,9</b>
Bell Aliant	10,3	13,8	<b>12,2</b>
McDonald's	13,4	10,6	<b>11,9</b>
Ville d'Edmundston	13,4	10,6	<b>11,9</b>
Gouvernement du Nouveau-Brunswick	10,3	10,3	<b>10,3</b>
Radio-Canada	9,0	10,9	<b>10,0</b>
Irving	9,3	10,3	<b>9,8</b>
Kent Homes	9,3	7,9	<b>8,6</b>
CJEM FM	7,9	1,8	<b>4,6</b>
Tim Hortons #	6,2	2,6	<b>4,3</b>
Collège communautaire du Nouveau-Brunswick	3,1	3,5	<b>3,3</b>
Gouvernement du Canada	4,1	2,4	<b>3,2</b>
Coop	1,4	2,4	<b>1,9</b>
Enseignes Pattison	4,1	0,0	<b>1,9</b>
Fondation des Jeux de l'Acadie	0,7	2,6	<b>1,7</b>
District scolaire 3	3,1	0,6	<b>1,7</b>
Twin Rivers #	2,8	0,0	<b>1,3</b>
Subway #	2,1	0,6	<b>1,3</b>
Capacadie	0,7	1,2	<b>1,0</b>
Cogerno #	1,7	0,3	<b>1,0</b>
Richelieu	1,0	0,3	<b>0,6</b>
Première nation Malécite	0,0	0,6	<b>0,3</b>
38 autres entreprises mentionnées			<b>0,2 à 0,6</b>
* Sauf ceux indiqués par un # <sup>1</sup> comptes multiples			

## B – RECONNAISSANCE ASSISTÉE

La reconnaissance assistée consistait à demander à tous les répondants s'ils avaient vu au moins une affiche ou une annonce des commanditaires suivants. La liste des 19 plus importants commanditaires de la Finale était énumérée aux répondants qui devaient répondre par un « oui » ou un « non ». Ceux qui ne pouvaient répondre à un commanditaire en particulier étaient classés comme un « non ».

Le tableau 16 démontre que la Caisse populaire acadienne arrive en tête tant chez les résidents locaux (84,8 %) que chez les touristes (77,9 %) pour un total de 81,1 %. La Ville d'Edmundston se classe très près derrière pour les résidents locaux (83,1 %) et est quatrième chez les touristes (61,8 %) après Radio-Canada (66,2 %) et L'Acadie Nouvelle (63,8 %).

De façon générale, les commanditaires locaux (par exemple CJEM FM, McDonald's, Enseignes Pattison, etc.) sont moins reconnus par les touristes qu'ils le sont par les résidents locaux. Néanmoins, ces mêmes résidents locaux ont une reconnaissance assistée des commanditaires plus provinciaux semblable aux touristes.

L  
e  
  
t  
a  
b  
l  
e  
a  
u  
  
1  
0  
  
p  
r  
é  
s  
e  
n  
t  
e  
  
l  
e  
  
t  
a  
u  
x

<b>Tableau 16</b>			
<b>Reconnaissance assistée des commanditaires réels de la Finale des Jeux de l'Acadie de 2011 à Edmundston chez les répondants locaux et les touristes</b>			
<b>Nom du commanditaire</b>	<b>% du total des résidents locaux (n=290)</b>	<b>% du total des touristes (n=340)</b>	<b>% des deux groupes (n = 630)</b>
Caisse populaire Acadie	84,8	77,9	81,1
Ville d'Edmundston	83,1	61,8	71,6
Radio-Canada	72,1	66,2	68,9
Acadie Nouvelle	70,7	63,8	67,0
Fondation des Jeux de l'Acadie	61,4	55,9	58,4
Gouvernement du Nouveau-Brunswick	63,1	50,0	56,0
Bell Aliant	55,9	44,4	49,7
CJEM FM	71,7	29,1	48,7
McDonald's	53,1	42,4	47,3
Irving	47,2	42,1	44,4
Collège communautaire du Nouveau-Brunswick	47,9	39,4	43,3
District scolaire 3	52,4	25,9	38,1
Gouvernement du Canada	45,2	31,5	37,8
Kent Homes	38,6	29,4	33,7
Richelieu	34,1	22,9	28,1
Enseignes Pattison	43,4	10,3	25,6
Coop	24,1	26,2	25,2
Capacadie	18,3	24,4	21,6
Première nation Malécite	26,2	13,5	19,4



## C – INTENTIONS D'ACHAT AUPRÈS D'UN COMMANDITAIRE

Après s'être informé sur la reconnaissance des commanditaires, on a voulu savoir jusqu'à quel niveau les répondants étaient prêts à choisir l'une de ces entreprises pour des achats de produits ou services.

On apprend au tableau 17 que 59,7 % des résidents locaux et 57,9 % des touristes seraient davantage intéressés à acheter chez un commanditaire que chez l'un des concurrents. On peut ajouter à cette proportion, près de une personne sur dix (8,6 % et 8,8 %) s'il s'agissait d'un commanditaire qui offrirait le produit ou service « à qualité et prix égaux ».

**Tableau 17**

**Intentions d'achat auprès des entreprises commanditaires de la Finale des Jeux de l'Acadie des résidents locaux et des touristes.**

<i>« Si vous deviez acheter un produit ou un service, est-ce que le fait qu'une entreprise soit commanditaire des Jeux de l'Acadie vous inciterait à acheter de cette entreprise plutôt que chez un concurrent? »</i>	% du total des résidents locaux (n=290)	% du total des touristes (n=340)
Oui	59,7	57,9
Non	25,5	28,8
Peut-être	14,8	13,2
<i>« Si non ou peut-être, même à qualité et prix égaux »</i>		
Oui	8,6	8,8
Non	16,9	17,1
Peut-être	14,8	15,9

## IX. Fierté et retombées sociales

La fierté et des aspects de retombées sociales ont été mesurés auprès des répondants des résidents locaux et des touristes.

### A – FIERTÉ ACADIENNE

La fierté acadienne est quasi-totale chez les touristes (9,4 sur 10 selon leur auto évaluation) et elle se situe à 8,8 sur 10 dans le cas des résidents locaux selon les chiffres du tableau 18.

La présence du répondant à la Finale des Jeux de l'Acadie permet à 88,5 % de touristes d'augmenter cette fierté acadienne et à 74,1 % pour les résidents locaux.

**Tableau 18**

**Niveau de fierté acadienne en général des résidents locaux et des touristes présents à la Finale des Jeux de l'Acadie en 2011 à Edmundston.**

	Résidents locaux (n=290)	Touristes (n=340)
Fierté acadienne en générale	<b>8,8 / 10</b>	<b>9,4 / 10</b>
« Votre présence à la Finale des Jeux de l'Acadie augmente-t-elle votre fierté acadienne? »		%
Oui	<b>74,1</b>	<b>88,5</b>
Non	<b>25,9</b>	<b>10,5</b>
Refus de répondre	<b>61,4</b>	<b>1,0</b>

## B – RETOMBÉES SOCIALES AUPRÈS DES RÉSIDENTS LOCAUX

Les répondants chez les résidents locaux devaient dire s'ils étaient « totalement en désaccord » (= à 1) ou encore « totalement en accord » (= à 5) avec les affirmations du tableau 19 permettant de mieux comprendre certains aspects des retombées sociales de la Finale des Jeux de l'Acadie à Edmundston.

On constate que l'énoncé « Les Jeux de l'Acadie font la promotion des saines habitudes de vie » obtient une moyenne de 3,89 sur quatre avec une proportion de 90 % des répondants qui sont « totalement d'accord » avec cette affirmation. Les quatre autres affirmations obtiennent des moyennes supérieures à 3,71 sur quatre avec un taux d'approbation de plus de 75 % des répondants.

La seule affirmation touchant une retombée négative, à savoir que « les Jeux de l'Acadie créent des problèmes à ma vie quotidienne » n'est appuyée que par 1 % des répondants (somme de ceux ayant répondu « en accord » ou « totalement d'accord ») avec une faible moyenne de 1,15 sur quatre.

**Tableau 19**

**Retombées sociales chez les résidents locaux présents à la Finale des Jeux de l'Acadie en 2011 à Edmundston.**

	Totalement en désaccord	En désaccord	En accord	Totalement d'accord	Moyenne sur 4
	%				
Les Jeux de l'Acadie font la promotion des saines habitudes de vie.	0,3	0,3	9,3	90,0	<b>3,89</b>
L'implication bénévole au sein des Jeux de l'Acadie permet aux gens de mettre à contribution leurs habiletés et leurs compétences et d'en développer de nouvelles.	0,3	1,4	10,7	87,6	<b>3,86</b>
Les Jeux de l'Acadie permettent de créer un sentiment d'appartenance à la communauté.	1,0	1,4	11,4	86,2	<b>3,84</b>
Les Jeux de l'Acadie permettent de développer une expertise locale dans l'organisation d'événements.	0,3	1,0	16,6	82,1	<b>3,80</b>
Les bénévoles impliqués dans les Jeux de l'Acadie vont continuer à faire du bénévolat dans la région dans les années à venir.	1,0	2,1	21,4	75,5	<b>3,71</b>
Les Jeux de l'Acadie créent des problèmes à ma vie quotidienne.	86,6	12,4	0,3	0,7	<b>1,15</b>

## X. Conclusion

La présentation d'une Finale des Jeux de l'Acadie dans une municipalité est un grand rassemblement pour la jeunesse acadienne. La présente étude démontre son importance pour une municipalité hôte, dans ce cas la Ville d'Edmundston.

On notera particulièrement la « pertinence touristique » de l'événement, c'est-à-dire la proportion de spectateurs considérée comme étant des touristes (65,4 % du total des spectateurs). Un total de 86,8 % de l'ensemble des touristes présents ont indiqué que la présentation de la Finale des Jeux de l'Acadie est la raison principale de leur déplacement.

La population locale interrogée a une perception très positive de la Finale des Jeux de l'Acadie. On y voit peu d'inconvénients et ces quelques soucis sont largement compensés par les avantages de l'événement.

Les commanditaires reçoivent également une reconnaissance intéressante qu'elle soit spontanée ou assistée. Les entreprises qui s'associent aux Jeux de l'Acadie obtiennent également un avis favorable au moment d'achat éventuel des répondants vis-à-vis leurs concurrents.

Les investissements, les dépenses des spectateurs et des participants démontrent qu'une municipalité reçoit des retombées économiques de plus de 1,1 million de dollars. D'ailleurs, ce sont les dépenses des spectateurs (touristes) qui viennent en tête suivies des dépenses du Comité organisateur.

La présente évaluation des retombées économiques constitue avant tout un portrait d'une situation précise, à savoir la Finale des Jeux de l'Acadie à Edmundston. Il est toujours prudent d'en limiter l'interprétation et aussi il est souhaitable de répéter, dans un avenir rapproché, une telle démarche dans un contexte d'une autre municipalité en utilisant une méthode semblable dans le but de faire des comparaisons.

Marc LeBlanc  
Octobre 2011

# Annexe

Date \_\_\_\_\_ Heure : \_\_\_\_\_ Activité : \_\_\_\_\_  
 Nom du sondeur: \_\_\_\_\_ Endroit : \_\_\_\_\_

## SONDAGE À LA FINALE DES JEUX DE L'ACADIE - 2011 - TOURISTES

1. **Où habitez-vous?** \_\_\_\_\_ (Ville)  
 \_\_\_\_\_ (province/état/pays)

*Si la personne habite le Madawaska (incluant Grand-Sault, New Denmark, et Saint-Louis-du-Ha-Ha) prenez le questionnaire court*

2. **Incluant l'édition de cette année, combien de fois êtes-vous venu à une Finale des Jeux de l'Acadie depuis 1979?**

(indiquez le nombre de fois): \_\_\_\_\_

3. **Quel est votre statut à la Finale?**

Bénévole - délégation  Spectateur  Officiel (arbitre)

Entraîneur  Parents (conjoint, etc.)  Autre (précisez)

4. **Pouvez-vous m'indiquer à quelle(s) journée(s) prévoyez-vous (ou avez-vous) participé durant la Finale? (écrire lisiblement)**

(Cochez) (Inscrire le lieu et discipline)

Jeudi matin  \_\_\_\_\_ Cérémonie d'ouverture  Oui  Non

Jeudi après-midi  \_\_\_\_\_

Vendredi matin  \_\_\_\_\_ Vendredi après-midi  \_\_\_\_\_

Samedi matin  \_\_\_\_\_ Samedi après-midi  \_\_\_\_\_

Dimanche matin  \_\_\_\_\_ Cérémonie de clôture  Oui  Non

5. **Passez-vous uniquement la journée ou êtes-vous ici pour une nuit et plus?**

La journée seulement Combien de voyages d'une journée allez-vous faire pendant la Finale? \_\_\_\_\_  
 (passez à la question 7)

Une nuit ou plus

6. **Si votre séjour dure 1 nuitée ou plus, combien de nuits séjournerez-vous :**

Hôtel/Motel/Gîte du passant (B&B) \_\_\_\_\_ En visite parents ou amis \_\_\_\_\_

Logement privé (location) chez un résident \_\_\_\_\_ Camping \_\_\_\_\_

Chalet (location) \_\_\_\_\_ Autre \_\_\_\_\_ (Précisez le mode d'hébergement) \_\_\_\_\_

7. **Combien dépenserez-vous PERSONNELLEMENT dans la région durant votre séjour?**

Sommes payées personnellement par le répondant:

Transport local (location, essence, taxi) \_\_\_\_\_ \$

Hébergement/Logement \_\_\_\_\_ \$

Restaurant et bar (nourriture, etc.) \_\_\_\_\_ \$

Nourriture/breuvages (épicerie, etc.) \_\_\_\_\_ \$

Loisirs et divertissement \_\_\_\_\_ \$

Souvenirs des Jeux \_\_\_\_\_ \$

Frais d'entrée Ouverture-Fermeture \_\_\_\_\_ \$

Les articles au détail (magasinage) \_\_\_\_\_ \$

Autres (en plus des autres items) \_\_\_\_\_ \$

**8. Ces dépenses s'appliquent-elles uniquement à vous ou encore à combien d'autres personnes, INCLUANT VOUS-MÊME, qui vivent à l'extérieur de la région?**

Uniquement à vous  Adultes (19 ans et plus) \_\_\_\_\_ Mineurs (enfant de 18 ans et moins)

\_\_\_\_\_

**9. Seriez-vous venu à Edmundston cet été si la Finale des Jeux de l'Acadie n'avait pas lieu?**

Oui  Non

9 b) Si oui, avez-vous resté plus longtemps dans la région en raison de la Finale?

Oui  Non

9 c) Si oui (9 b), combien de jours de plus? \_\_\_\_\_ jours

**10. Pouvez-vous nommer des commanditaires de la Finale?**

Oui  Non (INSCRIVEZ TOUS LES NOMS D'ENTREPRISES ÉNUMÉRÉES)

\_\_\_\_\_

**11. Avez-vous vu au moins une affiche ou une annonce des commanditaires suivants?**

(NOMMEZ-LES TOUTES)

Gouvernement du Canada	<input type="checkbox"/> Oui	<input type="checkbox"/> Non	Gouvernement du Nouveau-Brunswick	<input type="checkbox"/> Oui	<input type="checkbox"/> Non
Collège communautaire du NB (CCNB)	<input type="checkbox"/> Oui	<input type="checkbox"/> Non	Caisse populaire Acadienne	<input type="checkbox"/> Oui	<input type="checkbox"/> Non
Acadie Nouvelle	<input type="checkbox"/> Oui	<input type="checkbox"/> Non	Fondation des Jeux de l'Acadie	<input type="checkbox"/> Oui	<input type="checkbox"/> Non
Radio-Canada	<input type="checkbox"/> Oui	<input type="checkbox"/> Non	Capacadie	<input type="checkbox"/> Oui	<input type="checkbox"/> Non
Bell Aliant	<input type="checkbox"/> Oui	<input type="checkbox"/> Non	Première nation Malécite	<input type="checkbox"/> Oui	<input type="checkbox"/> Non
McDonald's	<input type="checkbox"/> Oui	<input type="checkbox"/> Non	Coop	<input type="checkbox"/> Oui	<input type="checkbox"/> Non
CJEM FM	<input type="checkbox"/> Oui	<input type="checkbox"/> Non	Kent Homes	<input type="checkbox"/> Oui	<input type="checkbox"/> Non
District scolaire 3	<input type="checkbox"/> Oui	<input type="checkbox"/> Non	Ville d'Edmundston	<input type="checkbox"/> Oui	<input type="checkbox"/> Non
Irving	<input type="checkbox"/> Oui	<input type="checkbox"/> Non	Enseignes Pattison	<input type="checkbox"/> Oui	<input type="checkbox"/> Non
Richelieu	<input type="checkbox"/> Oui	<input type="checkbox"/> Non			

**12. Si vous deviez acheter un produit ou un service, est-ce que le fait qu'une entreprise soit commanditaire des Jeux de l'Acadie vous inciterait à acheter de cette entreprise plutôt que chez un concurrent ?**

Oui  Non  Peut-être

12 b) Si non ou peut-être, même à qualité et prix égale?

Oui  Non  Peut-être

**13. Sur une échelle de 1 à 10, 1 étant très faible et 10 très fort, quel est votre niveau de fierté acadienne en général?**

1      2      3      4      5      6      7      8      9      10      (encerchez la réponse)

**14. Votre présence à la Finale des Jeux de l'Acadie augmente-t-elle votre fierté acadienne?**

- Oui (si oui, à combien, encerclez) 1 2 3 4 5 6 7  
 8 9 10  
 Non  Refus de répondre

**15. Quelle est votre niveau d'éducation complétée?**

- Moins qu'une 12ème année  Secondaire  Collégial  Universitaire (baccalauréat)  
 (maîtrise, doctorat)

**16. Quelle est votre année de naissance ? \_\_\_\_\_ (doit être avant 1996)**

**Sexe du répondant ?**  Masculin  Féminin

**REMERCIEZ LA PERSONNE SONDÉE et SOUHAITEZ-LUI BON SÉJOUR À LA FINALE!**



Date \_\_\_\_\_ Heure : \_\_\_\_\_ Activité : \_\_\_\_\_  
 Nom du sondeur: \_\_\_\_\_ Endroit : \_\_\_\_\_

## SONDAGE À LA FINALE DES JEUX DE L'ACADIE - 2011 - POPULATION LOCALE

**1. Où habitez-vous?** \_\_\_\_\_ (municipalité de la région)  
*Si la personne habite à l'extérieur de la région (incluant Grand-Sault, New Denmark, et Saint-Louis-du-Ha-Ha) prenez le questionnaire pour les touristes.*

**2. Incluant l'édition de cette année, combien de fois êtes-vous venu à une Finale des Jeux de l'Acadie depuis 1979?**

(indiquez le nombre de fois): \_\_\_\_\_

**3. Quel est votre statut à la Finale?**

Bénévole des Jeux                       Spectateur                       Officiel (arbitre)  
 Entraîneur                                       Parents (conjoint, etc.)                       Autre (précisez)  
 \_\_\_\_\_

**4. Pouvez-vous m'indiquer à quelle(s) journée(s) prévoyez-vous (ou avez-vous) participé durant la Finale? (écrire lisiblement)**

(Cochez)                      (Inscrire le lieu et discipline)

Jeudi matin     \_\_\_\_\_ Cérémonie d'ouverture     Oui     Non  
 Jeudi après-midi     \_\_\_\_\_  
 Vendredi matin     \_\_\_\_\_ Vendredi après-midi     \_\_\_\_\_  
 Samedi matin     \_\_\_\_\_ Samedi après-midi     \_\_\_\_\_  
 Dimanche matin     \_\_\_\_\_ Cérémonie de clôture     Oui     Non

**5. Auriez-vous dépensé (énumérez les trois premiers choix de réponse) pour une autre activité de loisir à ce même moment de l'année dans la région? (une seule réponse)**

la même somme d'argent     plus d'argent                       moins d'argent                       Ne sait pas (ne pas lire ce dernier choix)

**6. Pouvez-vous m'indiquez si vous êtes totalement en désaccord (1) ou totalement d'accord (4) aux énoncés suivants :**

	Totalement en désaccord	En désaccord	En accord	Totalement en accord
a. L'implication bénévole au sein des Jeux de l'Acadie permet aux gens de mettre à contribution leurs habiletés et leurs compétences et d'en développer de nouvelles.	1	2	3	4
b. Les Jeux de l'Acadie font la promotion des saines habitudes de vie.	1	2	3	4
c. Les Jeux de l'Acadie permettent de développer une expertise locale en organisation d'événements.	1	2	3	4
d. Les Jeux de l'Acadie permettent de créer un sentiment d'appartenance à la communauté.	1	2	3	4
e. Les Jeux de l'Acadie créent des problèmes à ma vie quotidienne.	1	2	3	4
f. Les bénévoles impliqués dans les Jeux de l'Acadie vont continuer à faire du bénévolat dans la région dans les années à venir.	1	2	3	4

**7. Pouvez-vous nommer des commanditaires de la Finale?**

Oui  Non (INSCRIVEZ TOUS LES NOMS D'ENTREPRISES ÉNUMÉRÉES)

**8. Avez-vous vu au moins une affiche ou une annonce des commanditaires suivants?**

(NOMMEZ-LES TOUTES)

Gouvernement du Canada	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	Gouvernement du Nouveau-Brunswick	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
Collège communautaire du NB (CCNB)	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	Caisse populaire Acadienne	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
Acadie Nouvelle	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	Fondation des Jeux de l'Acadie	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
Radio-Canada	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	Capacadie	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
Bell Aliant	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	Première nation Malécite	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
McDonald's	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	Coop	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
CJEM FM	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	Kent Homes	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
District scolaire 3	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	Ville d'Edmundston	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
Irving	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	Enseignes Pattison	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
Richelieu	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non		

**9. Si vous deviez acheter un produit ou un service, est-ce que le fait qu'une entreprise soit commanditaire des Jeux de l'Acadie vous inciterait à acheter de cette entreprise plutôt que chez un concurrent ?**

Oui  Non  Peut-être

9 b) Si non ou peut-être, même à qualité et prix égale?

Oui  Non  Peut-être

**10. Sur une échelle de 1 à 10, 1 étant très faible et 10 très fort, quel est votre niveau de fierté acadienne en général?**

1    2    3    4    5    6    7    8    9    10    (encerchez la réponse)

**11. Votre présence à la Finale des Jeux de l'Acadie augmente-t-elle votre fierté acadienne?**

Oui (si oui, à combien, encerchez) 1    2    3    4    5    6    7  
8    9    10  
 Non  Refus de répondre

**12. Quelle est votre niveau d'éducation complétée?**

Moins qu'une 12<sup>ème</sup> année  Secondaire  Collégial  Universitaire (baccalauréat)  
 (maîtrise, doctorat)

**13. Quelle est votre année de naissance ? \_\_\_\_\_ (doit être avant 1996)**

**Sexe du répondant ?**  Masculin  Féminin

**REMERCIEZ LA PERSONNE SONDÉE et SOUHAITEZ-LUI BONNE FINALE**

## DÉTAILS DU TABLEAU 14 DE L'ÉVALUATION DES RETOMBÉES ÉCONOMIQUES RÉGIONALES DE LA FINALE DES JEUX DE L'ACADIE À EDMUNDSTON POUR L'ANNÉE 2011

- 1 Le modèle se fondant sur l'effet de revenus (les emplois créés), nous avons isolé la masse salariale du Comité organisateur. Pour les dépenses de fonctionnement du Comité organisateur, voir la section V. Dans le cas des touristes, il s'agit d'une estimation en fonction du nombre des touristes qui se sont déplacés spécialement pour la Finale des Jeux de l'Acadie ou encore qui ont prolongé leur séjour, soit 1 562 (86,8 % des 1 800 touristes; voir les explications du tableau 10) @ 200,82 \$ (voir le tableau 8).
- 2 Les fuites représentent les sommes d'argent dépensées à l'extérieur de la région d'Edmundston (plus de 80 km). Notons que les salaires payés à l'extérieur de la région sont considérés comme étant des fuites. Les dépenses des touristes excluait, dès leurs sources, les fuites puisque les enquêteurs précisaient qu'il s'agissait des dépenses uniquement effectuées dans la région d'Edmundston.
- 3 Il faut soustraire les fuites des flux bruts pour obtenir les flux nets qui sont l'équivalent de l'impact primaire (effets directs et indirects).
- 4 Le multiplicateur économique régional est relativement standard à 1,4, c'est-à-dire que pour chaque dollar (1 \$), il y a des effets successifs totaux de 1,40 \$. L'indice utilisé pour le multiplicateur peut varier d'une évaluation à l'autre (des indices de 1,07 à 2,52 ont été observés dans des contextes comparables). Dans le cas de cette évaluation, nous avons décidé d'utiliser un indice de 1,4 en raison de la composition socio-économique (autosuffisance, nombre d'habitants, etc.) de la région d'Edmundston.
- 5 Le résultat de la multiplication des flux nets par 0,4.
- 6 La somme des flux nets et du multiplicateur économique régional.
- 7 Il s'agit de la création d'emplois en « personnes-année ». Les retombées totales à la colonne « salaires » sont déjà dans la bonne unité. Les sommes des autres colonnes doivent être divisées par 17,5 % (pour chaque dollar dépensé par une entreprise de service au Canada, une somme de 17,5 ¢ est versée en salaire).
- 8 Dans un premier temps, nous avons retenus la somme versée en salaire par le COFJA à ses employés et contractuels résidents dans la région. De plus, avons ajouté les résultats des effets induits pour les salaires qui ont été divisés par la somme de 27 982 \$ (25 344 \$ en 2006 indexés de 2 % pour 2007, 2008, 2009, 2010 et 2011) représentant le salaire moyen au Nouveau-Brunswick pour les employés travaillant à temps plein durant toute l'année dans le secteur de la vente et des services (Source Statistique Canada, tableau 282-0069). Cette moyenne a été utilisée pour convertir les sommes d'argent en « personnes-année ».